



**Transports Canada / Transport Canada**  
**Pêches et Océans Canada / Fisheries and Oceans Canada**  
**Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard**

**Comité permanent de la région du Québec**  
**sur la sécurité des bateaux de pêche /**  
**Quebec Region Standing Committee on Fishing Vessel Safety**

<b>Date :</b> 25 février 2010	<b>Date:</b> February 25, 2010
<b>Lieu :</b> Hôtel Le Navigateur 130, avenue Belzile Rimouski (Québec) 1 888 724-6944 www.groupeledenavigateur.com	<b>Venue:</b> Hôtel Le Navigateur 130, Belzile Avenue Rimouski (Quebec) 1 888 724-6944 www.groupeledenavigateur.com

<b>Heure/ Time</b>	<b>Sujet / Subject</b>
8:00	<b>Inscription / Registration</b>
8:30	<b>Mot de bienvenue / Opening</b> Robert Fecteau (TC) / André Audet (GCC/CCG)
8:40	<b>Comité permanent sur la sécurité des bateaux de pêche /</b> <b>Standing Committee on Fishing Vessel Safety</b> <b>(Suivi de la réunion de 2009 et élections) / (2009 Meeting Follow-up and Elections)</b> Robert Fecteau (TC)
9:10	<b>La recherche et le sauvetage dans la région du Québec /</b> <b>Search and Rescue in Quebec Region</b> André Audet (GCC/CCG)
9:30	<b>Les systèmes d'aides à la navigation / Aids to Navigation</b> À déterminer / To be announced (GCC/CCG)
9:50	<b>Service hydrographique du Canada / Canadian Hydrographic Service</b> <b>(Produits et services) / (Products and Services)</b> À déterminer / To be announced (MPO/DFO)
10:15	<b>Pause / Break</b>
10:30	<b>Santé et sécurité à bord des bateaux de pêche /</b> <b>Health and Safety on Fishing Vessels</b> <b>(Dispositifs de protection des pièces en mouvement) /</b> <b>(Protection Devices for Moving Parts)</b> À déterminer / To be announced (CSST)
10:45	<b>Mise à jour sur la Réforme réglementaire / Update on the Regulatory Reform</b> <b>(Règlement sur la sécurité des bateaux de pêche) /</b> <b>(Fishing Vessel Safety Regulations)</b> Simon Pelletier (TC)

11:00	<p align="center"><b>Stabilité des bateaux de pêche / Fishing Vessel Stability</b>  <b>(Application du Bulletin de la sécurité des navires 04/2006) /</b>  <b>(Enforcement of Ship Safety Bulletin 04/2006)</b>  Simon Pelletier (TC)</p>
11:15	<p align="center"><b>Nouvelle approche de la Sécurité maritime pour la surveillance de la conformité /</b>  <b>Marine Safety's New Approach with regard to Compliance Monitoring</b>  Robert Fecteau (TC) – Alain Blouin (TC)</p>
11:45	<p align="center"><b>Programme d'auto-inspection des petits bateaux de pêche /</b>  <b>Small Fishing Vessels Self-Inspection Program</b>  Nicholas Gamache (TC)</p>
12:00	<b>Dîner / Lunch</b>
13:15	<p align="center"><b>Enquête sur les risques persistants pour les pêcheurs à bord des petits bateaux de pêche /</b>  <b>Investigation on Persistent Risks to Fishermen on Small Fishing Vessels</b>  <b>(Bureau de la sécurité des transports du Canada) /</b>  <b>(Transportation Safety Board of Canada)</b>  À déterminer / To be announced (BST/TSB)</p>
13:30 <b>Groupe / Group A</b>	<p align="center"><b>Atelier de discussion sur la sécurité des bateaux de pêche /</b>  <b>Workshop on Fishing Vessel Safety</b>  <b>(Bureau de la sécurité des transports du Canada) /</b>  <b>(Transportation Safety Board of Canada)</b>  <i>Note : Réservé aux pêcheurs préalablement inscrits /</i>  <i>Restricted to Pre-Registered Fishermen</i></p>
13:30 <b>Groupe / Group B</b>	<p align="center"><b>Atelier sur la formation et la délivrance des brevets /</b>  <b>Workshop on Training and Issuance of Certificates of Competency</b>  Denis Bélanger (TC)  <i>Note : Ouvert à tous / Open to all</i></p>
15:15	<b>Pause / Break</b>
15:30 <b>Groupe / Group B</b>	<p align="center"><b>Atelier de discussion sur la sécurité des bateaux de pêche /</b>  <b>Workshop on Fishing Vessel Safety</b>  <b>(Bureau de la sécurité des transports du Canada) /</b>  <b>(Transportation Safety Board of Canada)</b>  <i>Note : Réservé aux pêcheurs préalablement inscrits /</i>  <i>Restricted to Pre-Registered Fishermen</i></p>
15:30 <b>Groupe / Group A</b>	<p align="center"><b>Atelier sur la formation et la délivrance des brevets /</b>  <b>Workshop on Training and Issuance of Certificates of Competency</b>  Denis Bélanger (TC)  <i>Note : Ouvert à tous / Open to all</i></p>
17:30	<b>Conclusion / Closing</b>